

# *OS ESCRAVOS*

## A Bainha do Punhal

Fragmento

Salve, noites do Oriente,

Noites de beijos e amor!

**Onde os astros são abelhas**

**Do éter na larga flr...**

Onde pende a meiga lua,

Como cimitarra nua

Por sobre um **dólmã azul!**

E a vaga dos Dardanelos

Beija, em lascivos anelos

As saudades de 'Stambul.

Salve, serralhos severos

**Como a barba dum Paxá!**

**Zimbórios, que fingem crânios**

**Dos crentes fiéis de Alá! ...**

Ciprestes que o vento agita,

Como flechas de Mesquita

**Esguios, longos também;**

Minaretes, entre bosques!

Palmeiras, entre os quiosques!

Mulheres nuas do Harém!.

Mas embalde a lua inclina  
**As loiras tranças pra o chão**  
Desprezada concubina,  
**Já não te adora o sultão!**  
Debalde, aos vidros pintados,  
**Aos balcões arabescados,**  
**Vais bater em doudo afã...**  
Soam tímbalos na sala...  
**E a dança ardente resvala**  
**Sobre os tapetes do Irã!...**

## A Canção do Africano

**Lá na úmida senzala,**  
Sentado na estreita sala,  
**Junto ao braseiro, no chão,**  
Entoa o escravo o seu canto,  
E ao cantar correm-lhe em pranto  
**Saudades do seu torrão ...**

De um lado, uma negra escrava  
Os olhos no filho crava,  
Que tem no colo a embalar...

**E à meia voz lá responde**

Ao canto, e o filhinho esconde,

Talvez pra não o escutar!

**"Minha terra é lá bem longe,**

Das bandas de onde o sol vem;

**Esta terra é mais bonita,**

**Mas à outra eu quero bem!**

**"O sol faz lá tudo em fogo,**

Faz em brasa toda a areia;

**Ninguém sabe como é belo**

Ver de tarde a papa-ceia!

**"Aqueles terras tão grandes,**

Tão compridas como o mar,

Com suas poucas palmeiras

**Dão vontade de pensar ...**

**"Lá todos vivem felizes,**

**Todos dançam no terreiro;**

**A gente lá não se vende**

**Como aqui, só por dinheiro".**

O escravo calou a fala,

**Porque na úmida sala**

O fogo estava a apagar;

E a escrava acabou seu canto,

**Pra não acordar com o pranto**

O seu filhinho a sonhar!

.....

**O escravo então foi deitar-se,**

Pois tinha de levantar-se

Bem antes do sol nascer,

E se tardasse, coitado,

Teria de ser surrado,

Pois bastava escravo ser.

**E a cativa desgraçada**

Deita seu filho, calada,

**E põe-se triste a beijá-lo,**

Talvez temendo que o dono

**Não viesse, em meio do sono,**

**De seus braços arrancá-lo!**

**A Criança**

Que veux-tu, fleur, beau fruit, ou l'oiseau merveilleux?

Ami, dit l'enfant grec, dit l'enfant aux yeux bleus,

Je veux de la poudre et des balles.

VICTOR HUGO (Les Orientales)

**Que tens criança? O areal da estrada**

Luzente a cintilar

Parece a folha ardente de uma espada.

**Tine o sol nas savanas. Morno é o vento.**

**À sombra do palmar**

O lavrador se inclina sonolento.

**É triste ver uma alvorada em sombras,**

Uma ave sem cantar,

O veado estendido nas alfonbras.

**Mocidade, és a aurora da existência,**

Quero ver-te brilhar.

**Canta, criança, és a ave da inocência.**

Tu choras porque um ramo de baunilha

**Não pudeste colher,**

Ou pela flor gentil da granadilha?

Dou-te, um ninho, uma flor, dou-te uma palma,

**Para em teus lábios ver**

O riso — a estrela no horizonte da alma.

Não. Perdeste tua mãe ao fero açoite

Dos seus algozes vis.

E vagas tonto a tatear à noite.

Choras antes de rir... pobre criança!...

Que queres, infeliz?...

– Amigo, eu quero o ferro da vingança.

## A Cruz da Estrada

Invideo quia quiescunt.

LUTHERO (Worms)

Tu que passas, descobre-te! Ali dorme

O forte que morreu.

A. HERCULANO (Trad.)

Caminheiro que passas pela estrada,

Seguindo pelo rumo do sertão,

Quando vires a cruz abandonada,

Deixa-a em paz dormir na solidão.

Que vale o ramo do alecrim cheiroso  
Que lhe atiras nos braços ao passar?  
Vais espantar o bando buliçoso  
Das borboletas, que lá vão pousar.

É de um escravo humilde sepultura,  
Foi-lhe a vida o velar de insônia atroz.  
Deixa-o dormir no leito de verdura,  
Que o Senhor dentre as selvas lhe compôs.

Não precisa de ti. O gaturamo  
Geme, por ele, à tarde, no sertão.  
E a juriti, do taquaral no ramo,  
Povoa, soluçando, a solidão.

Dentre os braços da cruz, a parasita,  
Num abraço de flores, se prendeu.  
Chora orvalhos a grama, que palpita;  
Lhe acende o vaga-lume o facho seu.

Quando, à noite, o silêncio habita as matas,  
A sepultura fala a sós com Deus.  
Prende-se a voz na boca das cascatas,  
E as asas de ouro aos astros lá nos céus.

**Caminheiro! do escravo desgraçado**

**O sono agora mesmo começou!**

**Não lhe toques no leito de noivado,**

**Há pouco a liberdade o desposou.**

## A Mãe do Cativo

*Le Christ à Nazareth, atix jours de son enfance*

*Jouait avec la croix, symbole de sa mort;*

*mère du Polonais! qu'il apprene d'avance*

*A combattre et braver les outrages du Sort.*

*Qu'il couve dans son sein sa colère et sa joie*

*Qu'il ses discours prudents distillent le venin,*

*Comme un aime obscur que son coeur se replie*

*À terre, à deux genoux, qu'il rampe comme un nain*

*(Mickiewicz - A Mãe Polaca)*

**Ó mãe do cativo! que alegre balanças**

**A rede que ataste nos galhos da selva!**

**Melhor tu farias se à pobre criança**

**Cavasses a cova por baixo da relva.**

**Ó mãe do cativo! que fias à noite**

**As roupas do filho na choça da palha!**

Melhor tu farias se ao pobre pequeno  
Tecesses o pano da branca mortalha.

**Misérrima! E ensinas ao triste menino**  
Que existem virtudes e crimes no mundo  
E ensinas ao filho que seja brioso,  
**Que evite dos vícios o abismo profundo ...**

E louca, sacodes nesta alma, inda em trevas,  
O raio da espr'ança... Cruel ironia!  
**E ao pássaro mandas voar no infinito,**  
Enquanto que o prende cadeia sombria! ...

I

**Ó Mãe! não despertes est'alma que dorme,**  
**Com o verbo sublime do Mártir da Cruz!**  
O pobre que rola no abismo sem termo  
**Pra qu'há de sondá-lo... Que morra sem luz.**

**Não vês no futuro seu negro fadário,**  
**Ó cega divina que cegas de amor?!**  
Ensina a teu filho - desonra, misérias,  
A vida nos crimes - a morte na dor.

Que seja covarde... que marche encurvado...

**Que de homem se torne sombrio reptíl.**

Nem core de pejo, nem trema de raiva

**Se a face lhe cortam com o látego vil.**

Arranca-o do leito... seu corpo habitue-se

Ao frio das noites, aos raios do sol.

**Na vida - só cabe-lhe a tanga rasgada!**

**Na morte - só cabe-lhe o roto lençol.**

**Ensina-o que morda... mas pérfido oculte-se**

Bem como a serpente por baixo da chã

Que impávido veja seus pais desonrados,

Que veja sorrindo mancharem-lhe a irmã.

Ensina-lhe as dores de um fero trabalho...

Trabalho que pagam com pútrido pão.

Depois que os amigos açoite no tronco...

**Depois que adormeça co'o sono de um cão.**

**Criança - não trema dos transes de um mártir!**

**Mancebo - não sonhe delírios de amor!**

Marido - que a esposa conduza sorrindo

Ao leito devasso do próprio senhor! ...

São estes os cantos que deves na terra

Ao mísero escravo somente ensinar.

Ó Mãe que balanças a rede selvagem

Que ataste nos troncos do vasto palmar.

III

Ó Mãe do cativo, que fias à noite

À luz da candeia na choça de palha!

Embala teu filho com essas cantigas...

Ou tece-lhe o pano da branca mortalha.